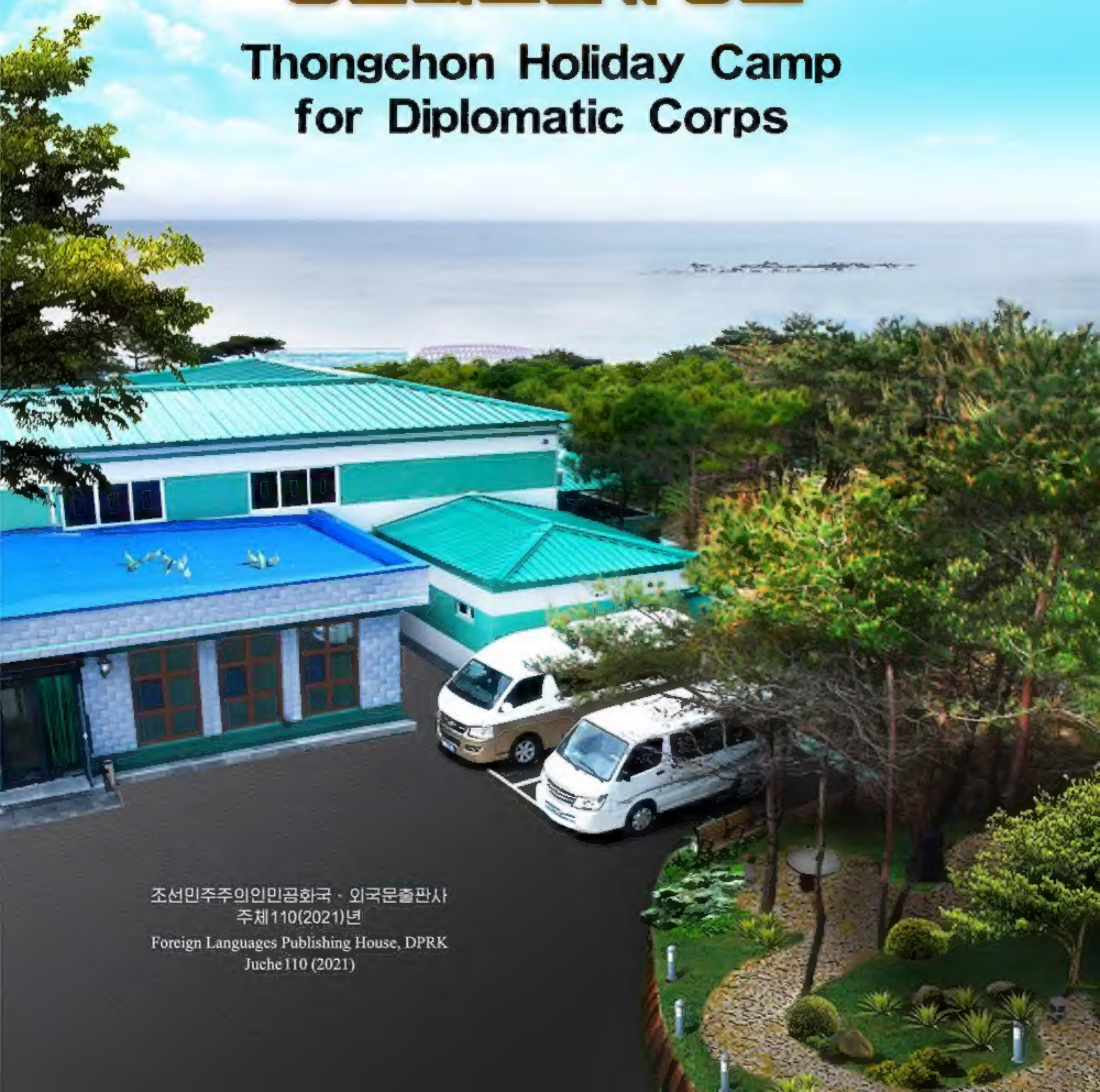




통천외교단휴양소

Thongchon Holiday Camp for Diplomatic Corps



조선민주주의인민공화국 · 외국문출판사
주체110(2021)년
Foreign Languages Publishing House, DPRK
Juche 110 (2021)



통천외교단휴양소

Thongchon Holiday Camp
for Diplomatic Corps

울창한 **수림과 바다**



자연그대로의 **환경**
맑은 공기

Thick Forest and Sea
Pristine Natural Environment
Fresh Air

젊음을 찾으시려면

통천외교단휴양소로

If you want to regain youthful vigour,
come to the THCD.

조선민주주의인민공화국 강원도 통천군에 위치하고있는 통천외교단휴양소는 한번에 수십명의 손님들을 받아 치료와 함께 휴양봉사를 할수 있는 종합적인 봉사기지입니다.

통천외교단휴양소에서는 자연그대로의 바다환경과 음이온이 풍부한 깨끗한 공기속에서 해수욕과 감탕치료를 비롯한 여러가지 봉사를 손님들의 요구와 편리에 맞게 최대한 보장해드립니다.

Thongchon Holiday Camp for Diplomatic Corps is located in Thongchon County, Kangwon Province, DPRK. It is a comprehensive service centre which receives dozens of people at a time and provides medical treatment and other services.

The camp offers holiday makers various kinds of services such as sea bathing and mud therapy in the natural marine environment and pure anionic air, at their request and convenience.

자연이 주는 청결한 음이온

Pure Anionic Air in Nature

통천외교단휴양소

Thongchon Holiday Camp for Diplomatic Corps



친절성

오염이 없는 깨끗한 바다가에서
해수욕을 비롯한 각종 봉사과 다양한
치료를 받을수 있습니다.



Kindness

You can get various kinds of services and
treatment, including sea bathing at the
pollution-free seashore.



야외식사칸

Outdoor Dining Area



봉사성

휴양소에서는 손님들의 편의를 원만히
보장하는데 선자적인 힘을 돌리고
있습니다.



Hospitality

The camp gives priority to offering
convenience to the guests.



아담하고 포근한 호실들
Elegant and Comfortable Rooms





THCD

운동실 Fitness Room



THCD



담구장
Billiard



화면반주음악실
Karaoke





통천외교단휴양소

Thongchon Holiday Camp for Diplomatic Corps

완벽한 휴식조건

Perfect Conditions for Relaxation

깨끗한 공기, 정갈한 환경
Clean Air and Healthy Environment



커피봉사
COFFEE



통천외교단휴양소

Thongchon Holiday Camp for Diplomatic Corps



식사실 Dining Room



Roast Seafood

해산물구이

바다에서 금시 잡은 해산물로
Dishes Prepared with Just-caught Sea Creatures



제손으로 직접
You Can Make Dishes
By Yourself



감탕치료법은 우리 선조들이 수천년동안 생활속에서 창조하고 발전시켜온 민족의 유산이며 동방전통의학료법입니다.

Mud therapy is an element of national cultural heritage and traditional Eastern remedy that the Koreans created and practised for thousands of years.

시중호 감탕 성분표

Table of Ingredients of Mud in Lake Sijung

성분 Ingredients	함량 Content %	성분 Ingredients	함량 Content %
1. 용액상 Solution		3. 진수성성분	3.92
수분 Moisture	68.15	Colloidal Elements	
용해된 염 Dissolved Salt	0.14	SiO ₂	0.16
계 Sum	68.29	Al ₂ O ₃	1.52
2. 고형상 Solid		Fe ₂ O ₃	0.40
CaSO ₄ ·2H ₂ O	0.07	FeO	0.64
Ca ₃ (PO ₄) ₂	0.06	CaO	0.12
CaCO ₃	0.05	MgO	0.71
0.25mm이상 입자	0.55	MnO	0.01
0.25~0.1mm	0.52	FeS	0.024
0.1~0.01mm	4.40	유기물총량 Total Amount	2.46
0.01~0.001mm	15.84	of Organic Substances	
계 Sum	21.49	C	1.43
		N	0.13
		ES	0.004
		기타성분 Others	0.26
		계 Sum	10.22
		총계 Sum Total	100.000

감탕욕을 하면 내장장기들의 혈액순환과 영양이 좋아지며 염증산물이 빨리 흡수되고 몸에 해로운 여러가지 중독성 물질과 대사산물 등이 땀을 통하여 배출됩니다. 또한 일부 내분비선을 특히 콩팥선의 기능이 좋아집니다.

Mud bath promotes blood circulation of internal organs and helps nourish them, absorb the inflammatory products quickly and sweat out various toxic substances and metabolites which are harmful to health. It also boosts the functions of some endocrine glands, especially the suprarenal gland.

한증람 Sauna

순간에 피로회복
It Relieves Fatigue at One Try



감탕치료실

Mud Therapy Room



신기한 효과
피로회복
건강과 젊음

Incredibly Effective
Fatigue-relieving
Restoring Youthful Vigour



피부의 윤택성, 탄력성, 신축성을
찾으시려면

To make the skin glossy, elastic and flexible





청춘의 활력을 부어주는
음이온이 풍부한 수림

Forest Filled with Anionic Air
that Injects Youthful Vigour

THCD

Thongchon Holiday Camp for Diplomatic Corps

통천외교단휴양소는 언제나 손님들을
반갑게 맞이할것입니다.

Thongchon Holiday Camp for Diplomatic
Corps will always welcome you.





THCD



■ 통천외교단휴양소

Thongchon Holiday Camp for Diplomatic Corps

주소(Add): 조선민주주의인민공화국 강원도 통천군

Thongchon County, Kangwon Province, DPRK

국제전화(Tel): 0085-02-381-8998, 7300

382-3115

전화(Tel): 02-661-5372, 1450

팩스(Fax): 0085-02-381-4410

전자우편(E-mail): dip@star-co.net.kp



7-218141

